



Slotsholmsgade 10-12  
DK-1216 København K

T +45 7226 9000  
F +45 7226 9001  
M [sum@sum.dk](mailto:sum@sum.dk)  
W [www.sum.dk](http://www.sum.dk)

Folketingets sundhedsudvalg

Dato: 21.april 2010  
Enhed: Center for sundhed og  
psykiatri  
Sagsbeh.: ist  
J.nr.: 1001390  
Dok-nr: 212520

Folketingets Sundhedsudvalg har den 17. februar 2010 stillet følgende spørgsmål nr. 378 (Alm. del) til indenrigs- og sundhedsministeren, som hermed besvares. Spørgsmålet er stillet efter ønske fra Özlem Sara Cekic (SF).

Spørgsmål nr. 378:

"Vil ministeren oplyse i hvilket omfang børn bruges som fremmedsprogtolke i sundhedssektoren i henholdsvis Sverige, Norge og Tyskland, og hvilke regler der gælder i de pågældende lande for brug af børn som tolke?"

Svar:

I det foreløbige svar af 1. marts 2010 blev det tilkendegivet, at udenrigsministeriet blev bedt om at indhente oplysninger i de pågældende lande med henblik på endelig besvarelse af spørgsmålet. Disse oplysninger foreligger nu, hvorfor spørgsmålet kan besvares endeligt.

De enkelte landes besvarelse af spørgsmålet:

#### **Sverige**

"For at blive autoriseret tolk i Sverige skal man være fyldt 18 år, og det påpeges hermed fra svensk side, at børn ikke er tolke og heller ikke bør fungere som det. I Sverige er det, pga. den fastsatte aldersgrænse på 18 år, altså ikke lovligt at anvende børn som tolk, hvis man henholder sig til reglerne om autoriserede tolke. Dog kan det fra svensk side ikke siges med sikkerhed, at det ikke i visse tilfælde finder sted alligevel."

#### **Norge**

"Børn bør ikke anvendes som tolk i sundhedssektoren. I udgangspunktet skal kun kvalificerede tolke virke som tolke i sundhedssektoren. Man er dog bekendt med, at det alligevel sker, at familiemedlemmer anvendes som tolk."

**Tyskland**

"Patienters børn yder tolkebistand på lige fod med andre familiemedlemmer. Efter ambassadens kendskab sker dette ganske hyppigt. Børnene er dog typisk myndige. Endvidere bemærkes det fra tysk side, at der kan være andre kulturelle (kønsbestemte) parametre, der er afgørende for hvilke familiemedlemmer der anvendes."

Med venlig hilsen

Bertel Haarder / Iben Stadi